



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division de  
la formation et des services spécialisés  
Terrasses de la Chaudière 5th Floor  
Terrasses de la Chaudière 5e étage  
10 Wellington Street,  
10, rue Wellington,  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Formation en protection rapproché	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6369-18X005/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6369-18X005	<b>Date</b> 2019-05-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-144-34903	
<b>File No. - N° de dossier</b> 144zh.W6369-18X005	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-05-24</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lepage, Marie-C	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 144zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 858-8637 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION 006 DE L'INVITATION

Cette modification a pour but de :

- 1) Modifier le critère CO17 de la Pièce Jointe 1 de la Partie 4 – Critères d'évaluation technique obligatoires pour augmenter la distance en voiture entre l'installation de formation et un aéroport international; et
- 2) Modifier le point f) de la section 5.0 Contraintes de l'Annexe A – Énoncé des travaux pour augmenter la distance en voiture entre l'installation de formation et un aéroport international.

1. À la Pièce Jointe 1 de la Partie 4 – Critère d'évaluation technique obligatoires,

**SUPPRIMER** le critère CO17 Distance entre l'installation de formation et un aéroport international et **REEMPLACER** par :

	Critères d'évaluation obligatoires	Instructions à l'intention des soumissionnaires
CO17	<p><b>Distance entre l'installation de formation et un aéroport international (voir l'annexe A, paragraphe 5.0 (f))</b></p> <p>L'installation de formation du soumissionnaire doit se trouver à une distance en voiture ne dépassant pas 90 km (55,9 milles) d'un aéroport international qui offre une distance de vol d'une journée d'Ottawa, Ontario (selon les heures de vol publiées par les compagnies aériennes commerciales).</p>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer sa conformité en fournissant ce qui suit :</p> <p>a) Nom de l'aéroport international;</p> <p><b>ET</b></p> <p>b) Adresse complète de l'aéroport (adresse municipale, municipalité/ville, province/État, pays et code postal);</p> <p><b>ET</b></p> <p>c) Une impression d'écran d'une application de cartographie GPS en ligne qui démontre clairement la distance en km (milles) entre l'aéroport et l'installation de formation du soumissionnaire.</p> <p><b>ET</b></p> <p>d) Une copie imprimée des options de vols commerciaux à destination et en provenance d'Ottawa, Ontario.</p>

2. À l'Annexe A – Énoncé des travaux,

**SUPPRIMER** la section 5.0 Contraintes et **REEMPLACER** par :

**5.0 CONTRAINTES**

- a) Le personnel du MDN peut assister à la formation de base en conduite et à la mise à niveau à titre d'observateur;
- b) L'entrepreneur doit s'assurer que le MDN a l'usage exclusif de chacun des champs de tir et des pistes de conduite pendant la durée des cours ;
- c) L'installation de formation de l'entrepreneur doit se trouver à moins de 60 minutes de route d'un hôpital civil doté de capacités d'intervention en cas de traumatisme et capable de traiter les types de blessures qui peuvent être subies dans le cadre de ce type de formation;
- d) L'installation de formation de l'entrepreneur doit être située à moins de 60 minutes de route d'une caserne de pompiers;
- e) L'entrepreneur ne peut pas enregistrer ni conserver de photographies ou de vidéos du personnel du MDN, ou de renseignements permettant d'identifier ses membres, sans l'autorisation préalable du MDN;
- f) L'installation de formation de l'entrepreneur doit se trouver à une distance en voiture maximale de 90 km (55,9 milles) d'un aéroport international;
- g) L'installation de formation de l'entrepreneur doit se trouver à une distance de vol d'une journée d'Ottawa, Ontario (selon les heures de vol publiées par les compagnies aériennes commerciales); et
- h) Tout le personnel de l'entrepreneur qui participe à la prestation de services au MDN doit signer une entente de Non-Divulgence.

---

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**

---